

# Для тех, кто уезжает с детьми за границу Для тех, кто возвращается с детьми в Японию



**Проблемы, которые могут возникнуть  
в связи с перемещением детей**

(особенности правовой системы разных стран и Гагская конвенция)



Министерство иностранных дел Японии

Для тех, кто собирается вступить в брак с  
иностранным гражданином

Для тех, кто состоит в браке с иностранным  
гражданином

Для проживающих за границей

Для тех, кто собирается уехать для дальнейшего  
проживания за границу

Знаете ли Вы о **Гаагской конвенции**?

Следует точно знать правила пересечения границ  
с детьми.

В каких случаях применима Гагская Конвенция?

На что следует обратить внимание при выезде или въезде в страну с ребёнком?

Что такое Гагская Конвенция?

Я собираюсь ехать с ребёнком в Японию/за границу, но...

Арестуют ли за вывоз ребёнка за границу без разрешения?

Куда обращаться при возникновении проблем во время пребывания за границей?

## На что следует обратить внимание при выезде или въезде в страну с ребёнком

- В некоторых странах при выезде или въезде с ребёнком может потребоваться предъявление нотариально заверенного разрешения на выезд ребёнка за границу. Также существуют страны, где необходимо заранее получить в суде разрешение на выезд ребёнка за границу.
- Гражданам Японии при въезде или выезде из Японии нет необходимости предъявлять нотариально заверенное разрешение на выезд ребёнка за границу.

**Для получения более подробной информации свяжитесь с правительственными органами страны проживания и страны следования, а также с дипломатическими миссиями.**

### Что такое «нотариально заверенное разрешение на выезд ребёнка за границу»?

Документ, подтверждающий согласие одного из родителей на выезд и въезд ребёнка за границу в сопровождении другого родителя.

- Вывоз ребёнка за границу без согласия одного из родителей, даже собственного ребенка, в некоторых странах рассматривается как похищение или иное преступное деяние. В этом случае при следующем въезде в эту страну можно подвергнуться аресту.

**Чтобы этого не произошло, в случае выезда с ребёнком из страны следует проконсультироваться с адвокатом, хорошо знающим законы этой страны.**



## Перевоз ребенка через границу может подпадать под действие Гагской Конвенции!



### Что такое «Гагская Конвенция»?

Конвенция определяет следующие два пункта:

- ① Базу для международного сотрудничества, ставящего целью возвращение незаконно перемещённого через границу либо удерживаемого ребёнка в страну, где он жил до этого (страну постоянного проживания).
  - ➔ Конфликты, касающиеся опеки над ребёнком, разрешаются в стране постоянного проживания ребёнка после его возвращения.
- ② Сотрудничество Договаривающихся государств в целях обеспечения условий для осуществления трансграничного доступа родителя к ребенку.



### Что такое «незаконное перемещение или удержание»?

Осуществленные с нарушением прав опеки одного из родителей (пример: без согласия одного из родителей) вывоз ребёнка из страны постоянного проживания за границу («перемещение»), а также невозвращение ребёнка в страну постоянного проживания после оговоренного срока («удержание»).

**Полное название «Гагской Конвенции»**

**«Конвенция о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей»**



## В каких случаях применима Гаагская Конвенция?

### ○ Сколько лет Вашему ребёнку?

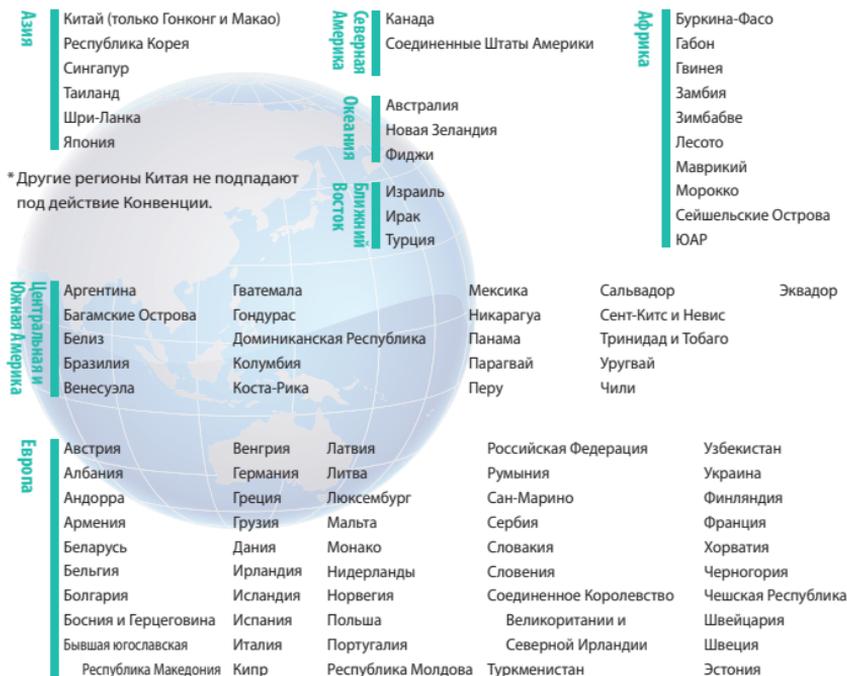
Конвенция применима к детям, не достигшим 16-летнего возраста.

### ○ Страна назначения/пребывания?

Конвенция применима к незаконному перемещению, удержанию, препятствованию доступу между нижеперечисленными государствами-участницами Конвенции.

### Государства-участницы Гаагской Конвенции

(93 страны по состоянию на сентябрь 2015 года (список стран в алфавитном порядке по регионам))



Прим. Гаагская Конвенция не применима к возвращению детей, чье незаконное перемещение или начало удержания имело место до 1 апреля 2014 года, когда Гаагская Конвенция вступила в силу в Японии (однако и в этом случае при препятствовании доступа к ребенку можно получить помощь в осуществлении доступа).

## Если возникли проблемы во время пребывания за границей

Можно обратиться за помощью в посольство или консульство Японии (дипломатические миссии).

Дипломатические миссии оказывают следующую помощь:

- Рекомендацию адвокатов, специализирующихся в международных семейных делах (в том числе, когда это возможно, знающих японский язык), устных и письменных переводчиков, органов, осуществляющих медиацию, органов, способствующих организации доступа, организаций помощи жертвам домашнего насилия
- Обращение за помощью и извещение соответствующих местных органов в случаях, когда есть угроза безопасности
- Консультации по семейным вопросам (содержание консультации в дипломатической миссии записывается и по просьбе обращающейся стороны запись может быть предоставлена)

Если у Вас возникли вопросы относительно Гагской Конвенции, обращайтесь в Отдел Гагской Конвенции МИДа Японии. Подробную информацию можно также найти на веб-сайте Министерства иностранных дел Японии.

## Отдел Гагской Конвенции Консульского Департамента Министерство иностранных дел Японии

Касумигасэки 2-2-1, Тиёда-ку, Токио 100-8919

**Тел.** +81-3-5501-8466

Часы работы: 9.00 – 17.00 (перерыв 12:30 - 13:30)

**E-mail** [hagueconventionjapan@mofa.go.jp](mailto:hagueconventionjapan@mofa.go.jp)

**URL** [http://www.mofa.go.jp/fp/hr\\_ha/page22e\\_000249.html](http://www.mofa.go.jp/fp/hr_ha/page22e_000249.html)

